

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

10 OCTOBRE 1996

## Projet de loi modifiant l'article 80, alinéa 2, du Code judiciaire

PROJET TRANSMIS  
PAR LA CHAMBRE  
DES REPRÉSENTANTS

### Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 80, alinéa 2, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

« En outre, si les nécessités du service le justifient, le président du tribunal peut, à titre exceptionnel, et après avoir recueilli l'avis du procureur du Roi, désigner un juge effectif pour remplir les fonctions précitées pour un terme qu'il fixe, qui ne dépasse pas un an, et qui ne peut être renouvelé que deux fois. »

*Voir :*

**Documents de la Chambre des représentants :**

- 263 - 95/96 :

N° 1: Proposition de loi de M. Duquesne.

N°s 2 et 3: Amendements.

N° 4: Rapport de M. Vandeurzen.

N° 5: Texte adopté par la commission.

**Annales de la Chambre :**

8 et 10 octobre 1996.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

10 OKTOBER 1996

## Wetsontwerp tot wijziging van arti- kel 80, tweede lid, van het Gerechte- lijk Wetboek

ONTWERP OVERGEZONDEN  
DOOR DE KAMER  
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 80, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt vervangen door wat volgt:

« Bovendien kan de voorzitter van de rechtbank, indien de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, bij wijze van uitzondering en na het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen, een werkend rechter aanwijzen om de voornoemde ambten gedurende een door hem vastgestelde en slechts tweemaal hernieuwbare termijn van ten hoogste een jaar waar te nemen. »

*Zie :*

**Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers :**

- 263 - 95/96 :

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Duquesne.

Nrs. 2 en 3: Amendementen.

Nr. 4: Verslag van de heer Vandeurzen.

Nr. 5: Tekst aangenomen door de commissie.

**Handelingen van de Kamer :**

8 en 10 oktober 1996.

Bruxelles, le 10 octobre 1996.

*Le Président  
de la Chambre des Représentants,*

Brussel, 10 oktober 1996.

*De Voorzitter van de  
Kamer van Volksvertegenwoordigers*

Raymond LANGENDRIES.

*Le Greffier  
de la Chambre des Représentants,*

*De Griffier van de  
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Francis GRAULICH.